31995L0013

KOMISIJAS DIREKTĪVA 95/13/EK

(1995. gada 23. maijs),

ar kuru Padomes Direktīvu 92/75/EEK īsteno attiecībā uz enerģijas etiķetēm mājsaimniecības elektriskajiem veļas žāvētājiem

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes Direktīvu 92/75/EEK (1992. gada 22. septembris) par sadzīves tehnikas enerģijas un citu resursu patēriņa norādīšanu, izmantojot etiķetes un standarta informāciju par precēm ([1]), un jo īpaši tās 9. un 12. pantu,

tā kā saskaņā ar Direktīvu 92/75/EEK Komisijai jāpieņem īstenošanas direktīva attiecībā uz sadzīves tehniku, tostarp elektriskajiem veļas žāvētājiem;

tā kā veļas žāvētāju enerģijas patēriņš veido būtisku daļu no Kopienas kopējā enerģijas pieprasījuma; tā kā šo ierīču enerģijas patēriņa samazināšana ir būtiska;

tā kā Kopiena, apstiprinot savu ieinteresētību starptautiskā standartizācijas sistēmā, kas var noteikt standartus, ko lieto visi starptautiskās tirdzniecības partneri un kas atbilst Kopienas politikas prasībām, aicina Eiropas standartu organizācijas turpināt to sadarbību ar starptautiskajām standartu organizācijām;

tā kā Eiropas Standartizācijas komiteja (CEN) un Eiropas Elektrotehniskās standartizācijas komiteja (*Cenelec*) ir iestādes, kas atzītas par kompetentām saskaņotu standartu pieņemšanā saskaņā ar Komisijas un šo divu iestāžu 1984. gada 13. novembrī parakstītajām vispārīgajām sadarbības pamatnostādnēm; tā kā šīs direktīvas nozīmē saskaņoti standarti ir tehniski parametri (Eiropas standarts vai saskaņošanas dokuments), ko pieņēmusi CEN vai *Cenelec*, balstoties uz Komisijas piešķirtu atļauju (pilnvaru), saskaņā ar noteikumiem, kas izklāstīti Padomes Direktīvā 83/189/EEK (1983. gada 28. marts), ar ko nosaka procedūru informācijas sniegšanai tehnisko standartu un noteikumu jomā ([2]), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvu 94/10/EK ([3]), un uz šo vispārējo pamatnostādņu pamata;

tā kā šajā direktīvā noteiktie pasākumi ir saskaņā ar atzinumu, ko sniegusi komiteja, kas izveidota ar Direktīvas 92/75/EEK 10. pantu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO DIREKTĪVU.

1. pants

1. Šī direktīva attiecas uz mājsaimniecības veļas žāvētājiem, kurus darbina ar elektrību. Ierīces, kas var izmantot arī citus enerģijas avotus, nav ietvertas, tāpat kā kombinētie mazgātāji – žāvētāji.

2. Šajā direktīvā prasīto informāciju izvērtē saskaņā ar saskaņotajiem standartiem, kuru atsauces numuri publicēti *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī* un par kuriem dalībvalstis publicējušas valsts standarta atsauces numurus, kas atbilst saskaņotajiem standartiem. Šajā direktīvā noteikumus, kas paredz informācijas sniegšanu par trokšņa līmeni, piemēro, ja šāda informācija prasīta saskaņā ar Padomes Direktīvas 86/594/EEK 3. pantu ([4]). Šo informāciju nepieciešamības gadījumā izvērtē saskaņā ar šo direktīvu.

3. Otrajā punktā minētos saskaņotos standartus izveido, pamatojoties uz Komisijas pilnvaru, saskaņā ar Direktīvu 83/189/EEK.

4. Terminus "tirgotājs", "piegādātājs", "informācijas lapa", "citi būtiski resursi" un "papildinformācija" lieto Direktīvas 92/75/EEK 1. panta 4. punkta nozīmē.

2. pants

1. Direktīvas 92/75/EEK 2. panta 3. punktā minētā tehniskā dokumentācija ietver:

— piegādātāja vārdu un adresi,

— vispārīgu ierīces aprakstu, pēc kura to var identificēt,

— informāciju, ja nepieciešams, ieskaitot rasējumus, par modeļa dizaina pamatpazīmēm un jo īpaši elementiem, kas jūtami ietekmē tās enerģijas patēriņu,

— ziņojumus par attiecīgu mērījumu pārbaudēm, kas veiktas saskaņā ar šīs direktīvas 1. panta 2. punktā minētajiem saskaņotajiem standartiem,

— ekspluatācijas instrukcijas, ja tādas ir.

2. Direktīvas 92/75/EEK 2. panta 1. punktā minētā etiķete ir tāda, kā noteikts šīs direktīvas I pielikumā. Etiķeti izvieto ierīces ārpusē uz priekšējās vai augšējās virsmas tādā veidā, lai tā būtu skaidri saskatāma un nebūtu apslēpta.

([1]) OV L 297, 13.10.1992., 16. lpp.
([2]) OV L 109, 26.4.1983., 8. lpp.
([3]) OV L 100, 19.4.1994., 30. lpp.
([4]) OV L 334, 6.12.1986., 24. lpp.

3. Direktīvas 92/75/EEK 2. panta 1. punktā minētās speciālās zīmes saturs un formāts atbilst šīs direktīvas II pielikumā noteiktajam.

4. Direktīvas 92/75/EEK 5. pantā paredzētajos apstākļos un tad, ja piedāvāšana pārdošanai, iznomāšanai vai pirkšanai uz nomaksu notiek ar drukāto saziņas līdzekļu, piemēram, ar katalogu preču pasūtīšanai pa pastu palīdzību, šis drukātais līdzeklis ietver visu šīs direktīvas III pielikumā paredzēto informāciju.

5. Ierīces energoefektivitātes klase, kā noteikts marķējumā un speciālajā zīmē, atbilst IV pielikumā noteiktajam.

3. pants

Dalībvalstis veic visus vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu, ka visi to teritorijā esošie piegādātāji un tirgotāji pilda šīs direktīvas noteiktos pienākumus.

4. pants

1. Līdz 1996. gada 1. martam dalībvalstis pieņem un publicē normatīvos un administratīvos aktus, kas vajadzīgi, lai izpildītu šīs direktīvas prasības. Tās nekavējoties informē par to Komisiju. Tās piemēro šos noteikumus no 1996. gada 1. aprīļa.

Tomēr līdz 1996. gada 30. septembrim dalībvalstis atļauj:

— preču piedāvāšanu tirgū, komercializēšanu un/vai izstādīšanu,

— 2. panta 4. punktā minēto drukāto saziņas līdzekļu izplatīšanu, kas neatbilst šīs direktīvas prasībām.

Kad dalībvalstis pieņem šos noteikumus, tajos ietver atsauci uz šo direktīvu vai šādu atsauci pievieno oficiālajai publikācijai. Dalībvalstis nosaka šādas atsauces veikšanas procedūru.

2. Dalībvalstis dara zināmus Komisijai galvenos savu tiesību aktu noteikumus, ko tās pieņem jomā, un ko attiecas šī direktīva.

5. pants

Šī direktīva stājas spēkā 20. dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī*.

6. pants

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm.

Briselē, 1995. gada 23. maijā

Komisijas vārdā –

Komisijas loceklis

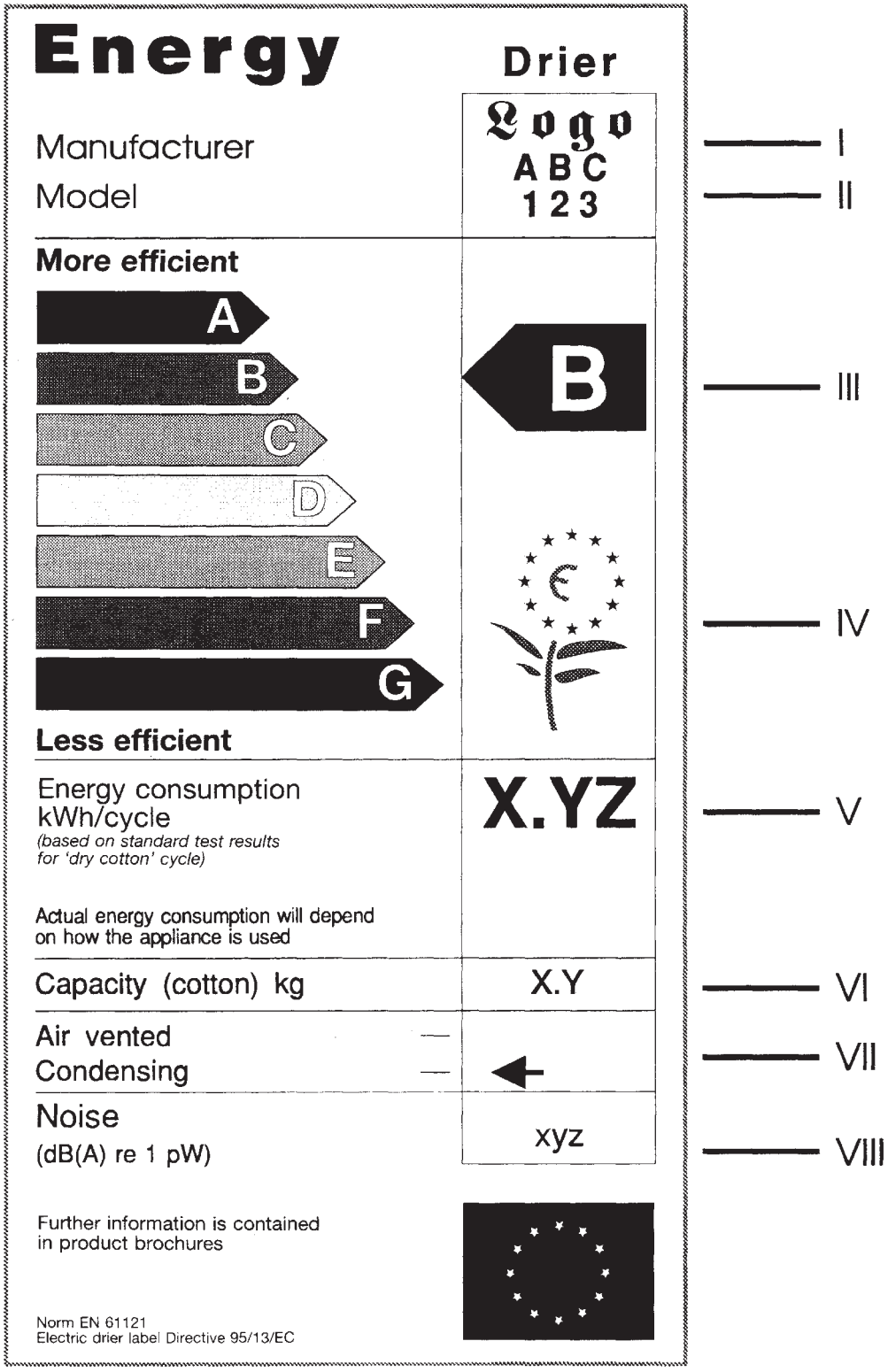
Christos PAPOUTSIS

I PIELIKUMS

ETIĶETE

Etiķetes noformējums

1. Etiķete ir attiecīgās valodas variants no šādām ilustrācijām.



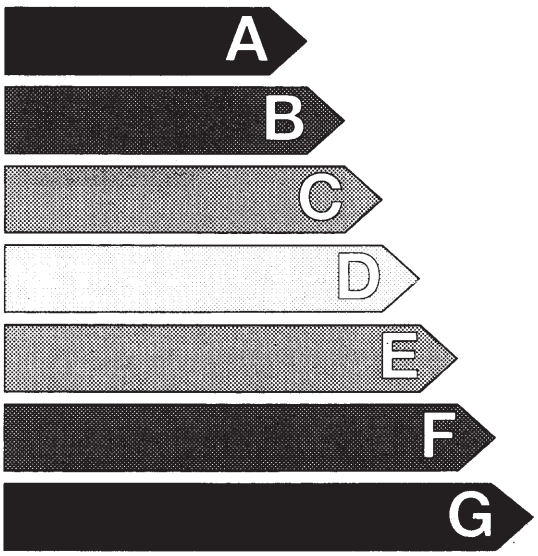
Energía

Secadora

Fabricante
Modelo

Logo
ABC
123

Más eficiente



B

Menos eficiente

Consumo de energía
kWh/ciclo
(sobre la base del resultado obtenido en un ciclo de secado normalizado «algodón seco»)

El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato

X.YZ

Capacidad en kg de algodón — X.Y

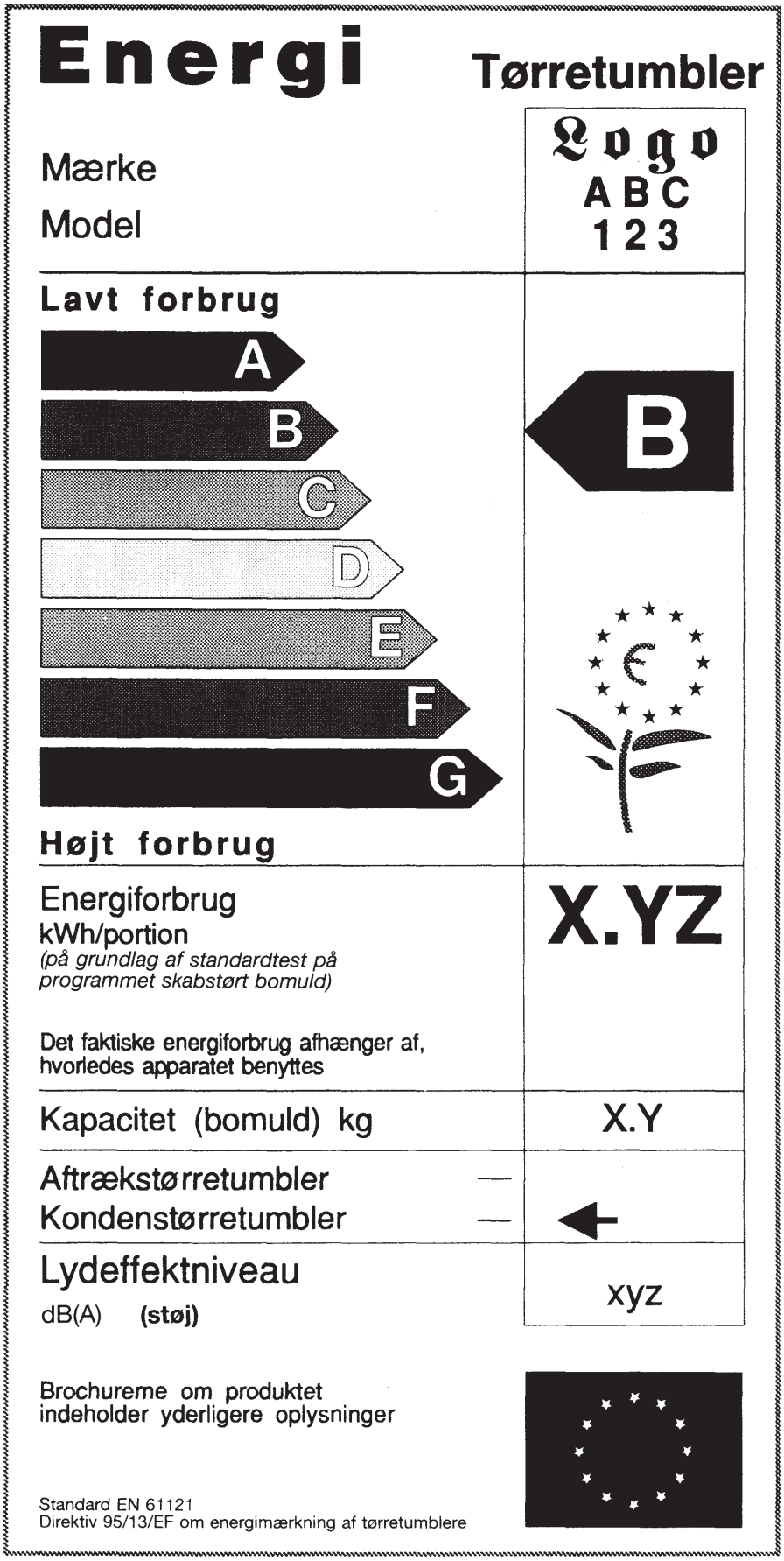
Extracción —
Condensación —

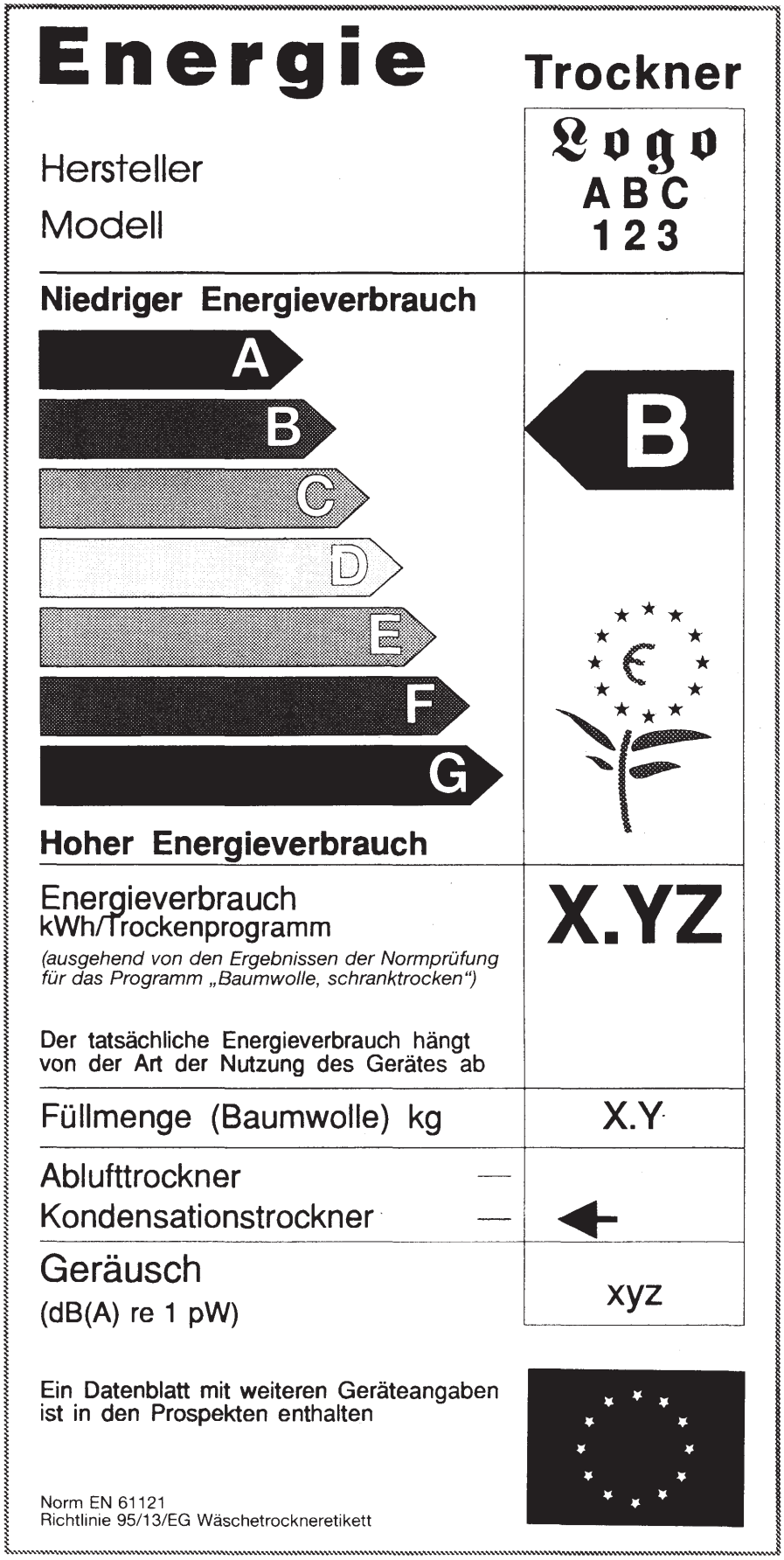
Ruido
[dB(A) re 1 pW]

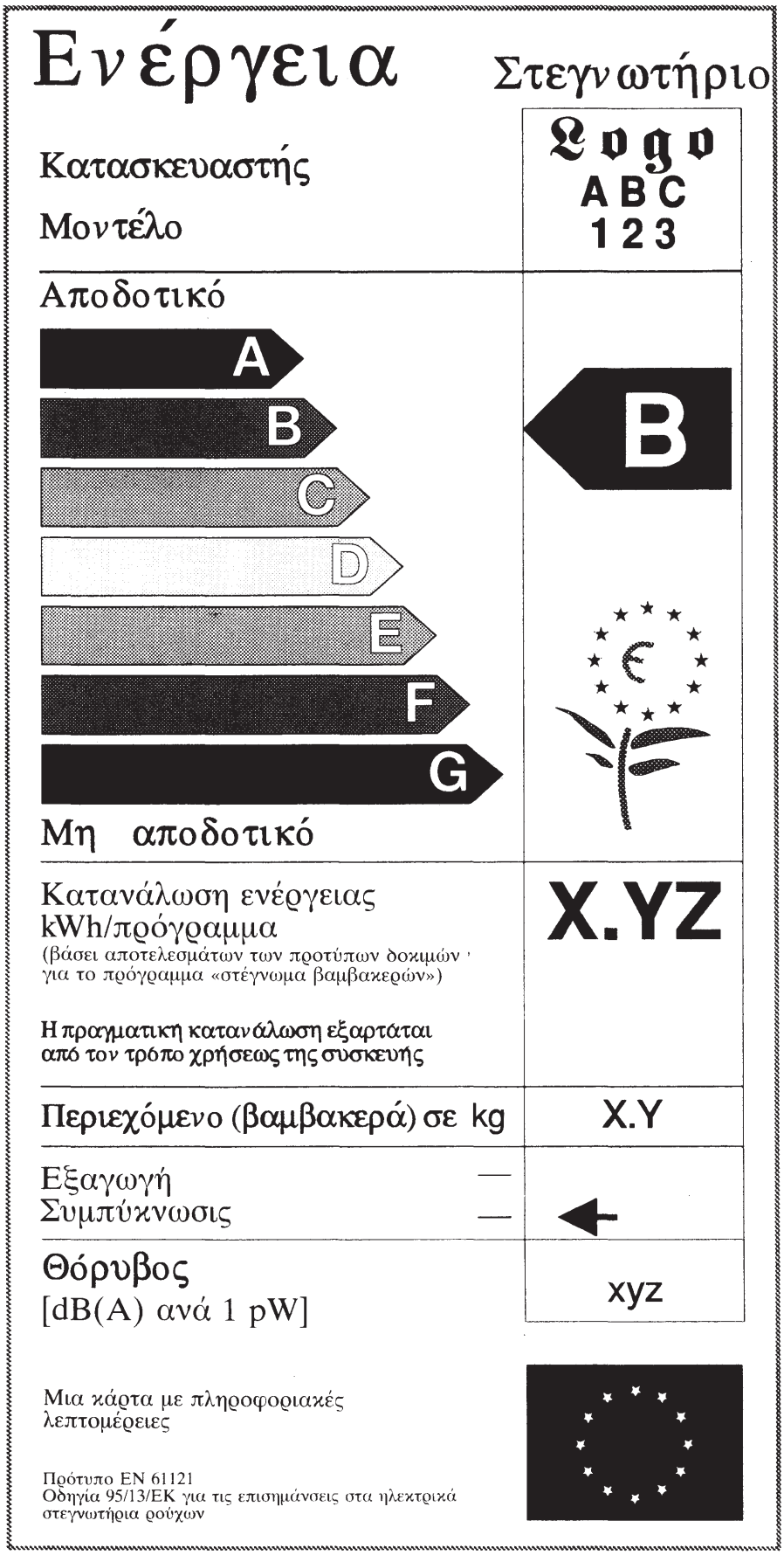
xyz

Ficha de información detallada en los folletos del producto

Norma EN 61121
Directiva 95/13/CE sobre etiquetado de secadoras


Energi
Tørretumbler
Mærke
Model
Logo
A B C
1 2 3
Lavt forbrug
A
B
C
D
E
F
G
B
Højt forbrug
Energiforbrug
kWh/portion
(på grundlag af standardtest på programmet skabstørt bomuld)
X.YZ
Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvorledes apparatet benyttes
Kapacitet (bomuld) kg
X.Y
Aftrækstørretumbler —
Kondenstørretumbler —
Lydeffektniveau
dB(A) (støj)
xyz
Brochurerne om produktet indeholder yderligere oplysninger
Standard EN 61121
Direktiv 95/13/EF om energimærkning af tørretumblere


Energie
Trockner
Hersteller
Modell
Logo
ABC
123
Niedriger Energieverbrauch
A
B
C
D
E
F
G
B
Hoher Energieverbrauch
Energieverbrauch
kWh/Trockenprogramm
(ausgehend von den Ergebnissen der Normprüfung für das Programm „Baumwolle, schranktrocken")
X.YZ
Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Art der Nutzung des Gerätes ab
Füllmenge (Baumwolle) kg
X.Y
Ablufttrockner —
Kondensationstrockner —
Geräusch
(dB(A) re 1 pW)
xyz
Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten
Norm EN 61121
Richtlinie 95/13/EG Wäschetrockneretikett


Ενέργεια
Στεγνωτήριο
Κατασκευαστής
Μοντέλο
Logo
ABC
123
Αποδοτικό
A
B
C
D
E
F
G
B
Μη αποδοτικό
Κατανάλωση ενέργειας kWh/πρόγραμμα
(βάσει αποτελεσμάτων των προτύπων δοκιμών για το πρόγραμμα «στέγνωμα βαμβακερών»)
Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσεως της συσκευής
X.YZ
Περιεχόμενο (βαμβακερά) σε kg
X.Y
Εξαγωγή —
Συμπύκνωσις —
Θόρυβος
[dB(A) ανά 1 pW]
xyz
Μια κάρτα με πληροφοριακές λεπτομέρειες
Πρότυπο EN 61121
Οδηγία 95/13/ΕΚ για τις επισημάνσεις στα ηλεκτρικά στεγνωτήρια ρούχων

Énergie

Sèche-linge

Fabricant
Modèle

Logo
ABC
123

Économe

A
B
C
D
E
F
G

B

Peu économe

Consommation d'énergie
kWh/cycle
(Sur la base des résultats obtenus pour le cycle «blanc sec» dans des conditions d'essai normalisées)

La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil

X.YZ

Capacité (blanc) kg — X.Y

Évacuation —
Condensation —

Bruit
[dB(A) re 1 pW] — xyz

Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure

Norme EN 61121 Directive 95/13/CE
relative à l'étiquetage des sèche-linge à tambour

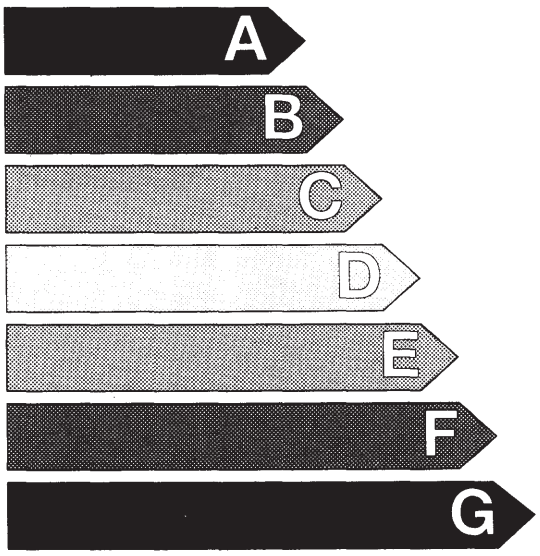
Energia

Asciugatrici

Costruttore
Modello

Logo
ABC
123

Bassi consumi



B

Alti consumi

Consumi di energia
kWh/ciclo
(in base ai risultati di prove standard per cicli «Asciugatura cotone»)

Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato

X.YZ

Capacità (cotone) kg — X.Y

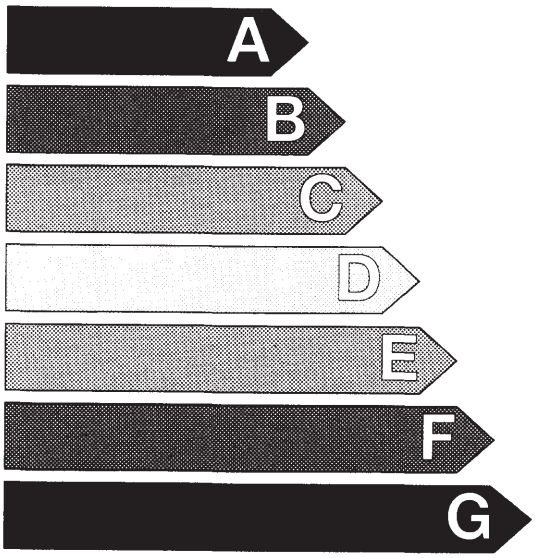
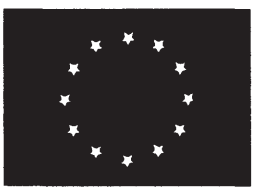
Evacuazione —
Condensazione —

Rumore
[dB(A) re 1 pW] — xyz

Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata

Norma EN 61121
Direttiva 95/13/CE sull'etichettatura delle asciugatrici

Energie Droogtrommel

Fabrikant Model	Logo ABC 123
Efficiënt  **Inefficiënt**	
Energieverbruik kWh per cyclus *Gebaseerd op de resultaten van een standaard-test voor de cyclus „droog katoen"* Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt	X.YZ
Capaciteit (katoen) kg	X.Y
Luchtafvoersysteem — Condensatiesysteem —	←
Geluidsniveau (dB(A) re 1 pW)	xyz
Nadere gegevens zijn opgenomen in de brochures over het apparaat	

Norm EN 61121
Richtlijn 95/13/EG: etikettering droogtrommels

Energia

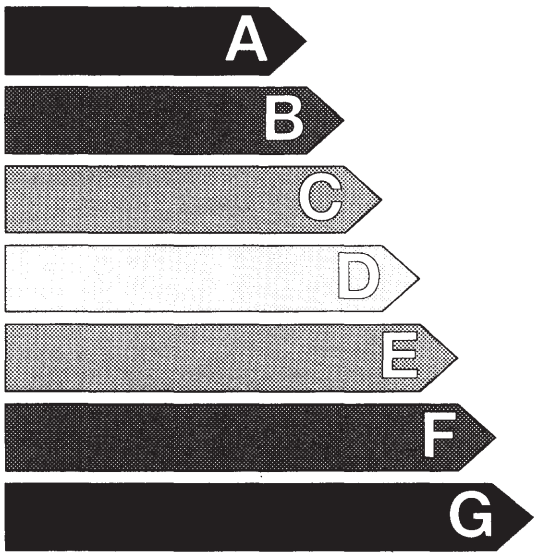
Secador de roupa

Fabricante

Modelo

Logo
ABC
123

Mais eficiente



B

Menos eficiente

Consumo de energia
kWh/ciclo
(Com base nos resultados do ciclo normalizado «secagem de tecidos de algodão»)

O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho

X.YZ

Capacidade (algodão) kg — X.Y

Extracção —

Condensação —

Nível de ruído
[dB(A) re 1 pW] — xyz

Ficha pormenorizada no folheto do produto

Norma EN 61121
Directiva 95/13/CE, relativa à etiquetagem de secadores

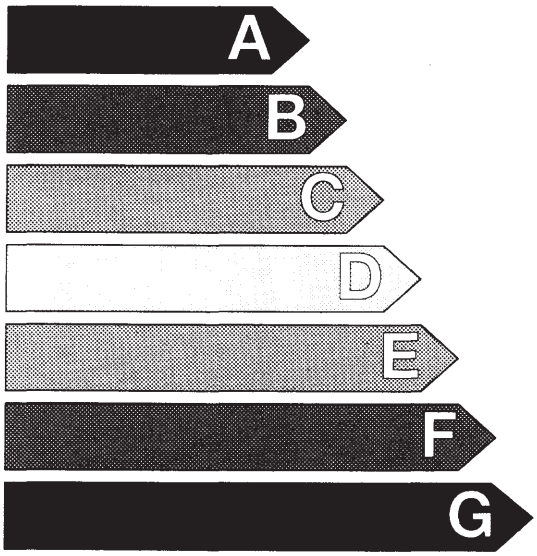
Energie

Sèche-linge
Droogtrommel

Fabricant
Modèle

Logo
ABC
123

Économe/Efficiënt



B

Peu économe/Inefficiënt

Consommation d'énergie kWh/cycle

(Sur la base des résultats obtenus pour le cycle «blanc sec» dans des conditions d'essai normalisées)

La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil

Energieverbruik kWh per cyclus

Gebaseerd op de resultaten van een standaardtest voor de cyclus „droog katoen"

Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt

X.YZ

Capacité (blanc) (katoen) kg — X.Y

Évacuation/Luchtafvoer —

Condensation —

Bruit / Geluidsniveau
[dB(A) re 1 pW] — xyz

Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure

Norme EN 61121
Directive 95/13/CE relative à l'étiquetage de sèche-linge

Nadere gegevens zijn opgenomen in de brochures over het apparaat

Norm EN 61121
Richtlijn 95/13/EG: etikettering droogtrommels

Energia

Kuivausrumpu

Tavarantoimittaja
Malli

Logo
ABC
123

Vähän kuluttava

A
B
C
D
E
F
G

B

Paljon kuluttava

Energiankulutus
kWh/ohjelma
(Perustuu vakio-oloissa mitattuun kulutukseen ohjelmalla "säilytyskuiva puuvilla")

Todellinen kulutus riippuu laitteen käyttötavoista

X.YZ

Täyttömäärä (puuvilla) kg — X.Y

Kosteuden ulos poistava —
Kosteuden tiivistävä —

Ääni
(dB(A) re 1 pW) — xyz

Tuote-esitteissä on lisätietoja

Standardi EN 61121
Kuivausrumpujen merkintöjä koskeva direktiivi N:o 95/13/EY

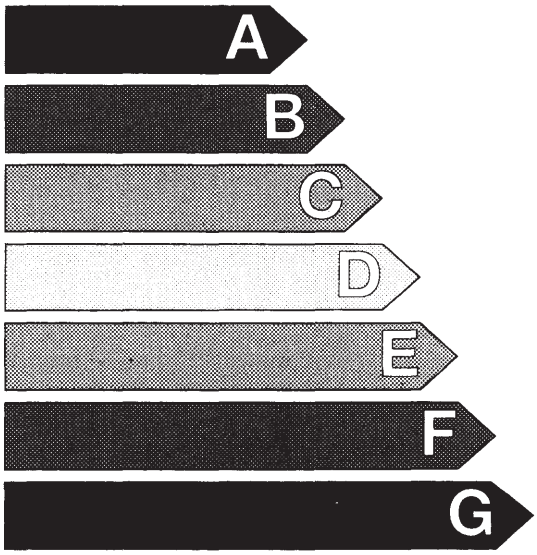
Energi

Torktumlare

Leverantör
Modell

Logo
ABC
123

Låg förbrukning



B

Hög förbrukning

Energiförbrukning
kWh/torkomgång
(baserat på resultat från standardiserad provning av program för skåptorr bomull)

X.YZ

Verklig förbrukning beror på hur apparaten används

Kapacitet (bomull) kg — X.Y

Frånluftstumlare —
Kondenstumlare —

Buller
(dB(A) re 1 pW) — xyz

Produktbroschyrerna innehåller ytterligare information

Standard EN 61121
Direktiv 95/13/EG om märkning av torktumlare

Atzīmes attiecībā uz etiķeti

2. Šādas atzīmes nosaka ietveramo informāciju.

Piezīmes:

I. Piegādātāja vārds vai prečzīme.

II. Piegādātāja modeļa identifikators.

III. Ierīces energoefektivitātes klasi nosaka saskaņā ar IV pielikumu. To izvieto tajā pašā līmenī kā attiecīgo bultu.

IV. Neskarot prasības, kas saistītas ar ES ekomarķējuma piešķiršanas sistēmu, ja ierīcei piešķirts "ES ekomarķējums", ievērojot Komisijas Regulu (EEK) Nr. 880/92 [1], šeit var pievienot kopiju. Turpmāk minētā "elektrisko veļas žāvētāju etiķetes noformējuma pamācība" izskaidro, kā ekomarķējuma zīmi var ietvert etiķetē.

V. Enerģijas patēriņš kWh ciklā "sausas kokvilnas ciklam" saskaņā ar 1. panta 2. punktā minēto saskaņoto standartu pārbaudes procedūrām.

VI. Aprēķinātā jauda kokvilnai kilogramos saskaņā ar 1. panta 2. punktā minētajiem saskaņotajiem standartiem.

VII. Ierīces veids, gaisu ventilējošs vai kondensējošs, saskaņā ar 1. panta 2. punktā minēto saskaņoto standartu pārbaudes procedūrām. Bultu izvieto vienā līmenī ar attiecīgo veidu.

VIII. Troksni vajadzības gadījumā mēra saskaņā ar Padomes Direktīvu 86/594/EEK [2].

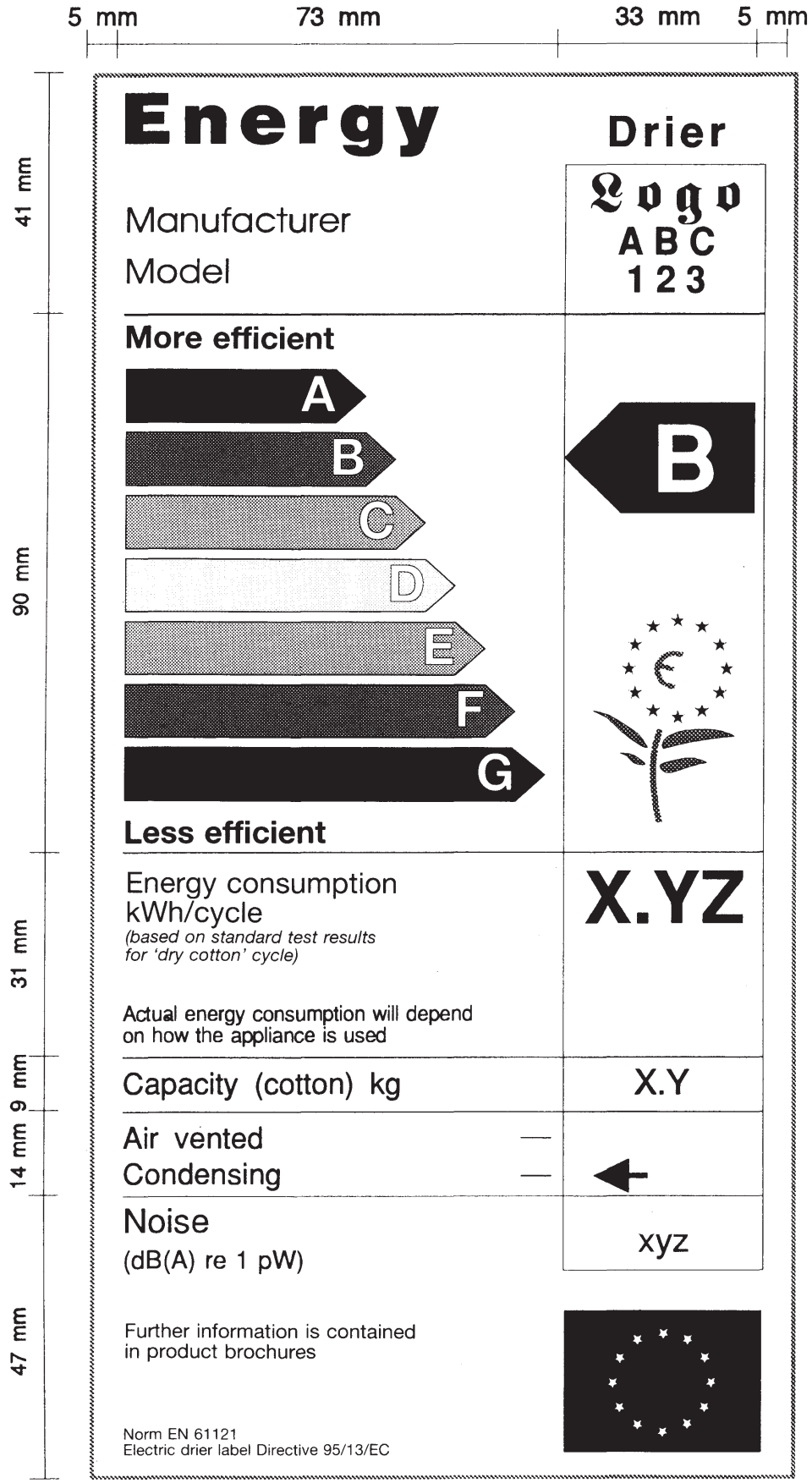
Piezīme:

Iepriekš aprakstīto terminu ekvivalenti citās valodās ietverti V pielikumā.

[1] OV L 99, 11.4.1992., 1. lpp.
[2] OV L 344, 6.12.1986., 24. lpp. Attiecīgie trokšņa mērīšanas standarti ir EN 60704-2-4 un EN 60704-3.

Drukāšana

3. Etiķete izskatās šāda:



Izmantotās krāsas.

CMYB – ciāna, koši sarkana, dzeltena, melna.

Piemērs. 07X0: 0 % ciāna, 70 % koši sarkana, 100 % dzeltena, 0 % melna.

Bultas:

— A: X0X0

— B: 70X0

— C: 30X0

— D: 00X0

— E: 03X0

— F: 07X0

— G: 0XX0

Kontūras krāsa: X070

Viss teksts ir melns. Fons ir balts.

Pilnīga drukāšanas informācija ietverta "elektrisko žāvējamo aparātu etiķetes noformējuma pamācībā", kas paredzēta tikai informācijai, ko var iegūt no.

The Secretary of the Committee on energy labelling and standard product information for household appliances,

Directorate–General for Energy XVII,

European Commission,

Rue de la Loi/Wetstraat 200,

B–1049 Brussels.

II PIELIKUMS

SPECIĀLĀ ZĪME

Speciālā zīme ietver šādu informāciju. Informāciju var sniegt tabulas veidā, kas aptver vairākas viena piegādātāja piegādātas ierīces; šajā gadījumā informāciju sniedz noteiktajā kārtībā vai ietver tuvinātā ierīces aprakstā.

1. Piegādātāja tirdzniecības zīme.
2. Piegādātāja modeļa identifikators.
3. Modeļa energoefektivitātes klase, kā noteikts IV pielikumā, kas izteikta kā "energoefektivitātes klase… skalā no A (efektīvākais) līdz G (neefektīvākais)". Ja šo informāciju sniedz tabulas veidā, to var izteikt citādi, skaidri nosakot, ka mērīts tiek no A (efektīvākais) līdz G (neefektīvākais).
4. Ja informāciju sniedz tabulas veidā un dažām tajā ietvertajām ierīcēm ir piešķirts "ES ekomarķējums" saskaņā ar Regulu (EEK) Nr. 880/92, šo informāciju var ietvert šeit. Šajā gadījumā rindas virsraksts ir "ES ekomarķējums" un ierakstā ietver ekomarķējuma zīmes kopiju. Šie noteikumi neierobežo prasības, kas saistītas ar Kopienas ekomarķējuma piešķiršanas shēmu.
5. Enerģijas patēriņš (I pielikums, V atzīme).
6. Aprēķinātā jauda kokvilnai (I pielikums, VI atzīme).
7. Ūdens patēriņš saskaņā ar 1. panta 2. punktā minēto saskaņoto standartu pārbaudes procedūrām "sausas kokvilnas" programmas ciklam, ja nepieciešams.
8. Žāvēšanas laiks saskaņā ar 1. panta 2. punktā minēto saskaņoto standartu pārbaudes procedūrām "sausas kokvilnas" ciklam.
9. Tā pati informācija, kas sniegta iepriekš 5., 6., 7. un 8. atzīmē, bet attiecībā uz "gludināšanai sausu kokvilnu" un "viegli kopjamu audumu" programmām. Šīs rindas var izlaist, ja uz attiecīgajām mašīnām nav šāda cikla.
10. Piegādātāji no 5. līdz 8. punktam var ietvert informāciju attiecībā uz citiem žāvēšanas cikliem.
11. Vidējais gada enerģijas (un nepieciešamības gadījumā ūdens) patēriņš, balstoties uz 150 kg žāvēšanu, izmantojot "sausu kokvilnu", plus 280 kg, izmantojot "gludināšanai sausu kokvilnu", plus 150 kg, izmantojot "viegli kopjamu" audumu programmas. To izsaka kā "aprēķinātais gada patēriņš četru personu saimniecībai, kas parasti izmanto žāvētāju".
12. Ierīces veids, gaisa ventilējošs vai kondensējošs, saskaņā ar 1. panta 2. punktā minēto saskaņoto standartu pārbaudes procedūrām (I pielikums, VII piezīme).
13. Vajadzības gadījumā "troksnis" saskaņā ar Direktīvu 86/594/EEK.

Ja etiķetes kopiju – krāsainu vai melnbaltu – ietver speciālajā zīmē, tad zīmē jāietver vienīgi papildinformācija.

Piezīme:

Iepriekš aprakstīto terminu ekvivalenti citās valodās ietverti V pielikumā.

III PIELIKUMS

PASŪTĪŠANA PA PASTU UN CITA VEIDA PĀRDOŠANA NO ATTĀLUMA

Katalogi pasūtīšanai pa pastu un citi šīs direktīvas 2. panta 4. punktā ietvertie drukātie saziņas līdzekļi ietver šādu informāciju, kas sniegta noteiktajā kārtībā.

1. Energoefektivitātes klase (II pielikums, 3. punkts).
2. Enerģijas patēriņš (I pielikums, V atzīme).
3. Jauda (I pielikums, VI atzīme).
4. Ūdens patēriņš ciklā (ja nepieciešams) (II pielikums, 7. punkts).
5. Aprēķinātais gada patēriņš saimniecībai (II pielikums, 11. punkts).
6. Troksnis (I pielikums, VIII atzīme).

Ja tiek sniegta cita informācija, kas ietverta speciālajā zīmē, tai jābūt II pielikumā noteiktajā veidā un to ietver iepriekšminētajā sarakstā kārtībā, kas noteikta zīmei.

Piezīme:

Iepriekš aprakstīto terminu ekvivalenti citās valodās ietverti V pielikumā.

IV PIELIKUMS

ENERGOEFEKTIVITĀTES KLASE

Ierīces energoefektivitātes klasi nosaka saskaņā ar šādām tabulām.

1. tabula – gaisu ventilējoši žāvētāji

Energoefektivitātes klase	Enerģijas patēriņš "C" uz kWh/kg, izmantojot 1. panta 2. punktā minēto saskaņoto standartu pārbaudes procedūras "sausas kokvilnas ciklam"
A	$C \leq 0,51$
B	$0,51 < C \leq 0,59$
C	$0,59 < C \leq 0,67$
D	$0,67 < C \leq 0,75$
E	$0,75 < C \leq 0,83$
F	$0,83 < C \leq 0,91$
G	$C > 0,91$

2. tabula – kondensējoši žāvētāji

Energoefektivitātes klase	Enerģijas patēriņš "C" uz kWh/kg, izmantojot 1. panta 2. punktā minēto saskaņoto standartu pārbaudes procedūras "sausas kokvilnas ciklam"
A	$C \leq 0,55$
B	$0,55 < C \leq 0,64$
C	$0,64 < C \leq 0,73$
D	$0,73 < C \leq 0,82$
E	$0,82 < C \leq 0,91$
F	$0,91 < C \leq 1,00$
G	$C > 1,00$

V PIELIKUMS

MARĶĒJUMĀ UN SPECIĀLAJĀ ZĪMĒ IZMANTOTO TERMINU TULKOJUMI

Angļu valodas terminu ekvivalenti citās Kopienas valodās ir šādi:

Norāde			EN	ES	DA	DE	EL
Etiķete	Klaisfikācija	Pasūtījums pa pastu					
I pielikums	II pielikums	III pielikums					
☒			Energy	Energía	Energi	Energie	Ενέργεια
☒			Drier	Secadora	Tørretumbler	Trockner	Στεγνωτήριο
I			Manufacturer	Fabricante	Mærke	Hersteller	Κατασκευαστής
II			Model	Modelo	Model	Modell	Μοντέλο
☒			More efficient	Más eficiente	Lavt forbrug	Niedriger Energieverbrauch	Αποδοτικό
☒			Less efficient	Menos eficiente	Højt forbrug	Hoher Energieverbrauch	Μη αποδοτικό
	3	1	Energy efficiency class… on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)	Clase de eficiencia energética... en una scala que abarca de A (más eficiente) a G (menos eficiente)	Relativt energiforbrug... på skalaen A (lavt forbrug) til G (højt forbrug)	Energieeffizienzklasse... auf einer Skala von A (niedriger Energieverbrauch) bis G (hoher Energieverbrauch)	Τάξη ενεργειακής απόδοσης... σε κλίμακα από A (αποδοτικό) μέχρι το G (μη αποδοτικό)
V	5	2	Energy consumption	Consumode energía	Energiforbrug	Energieverbrauch	Κατανάλωση ενέργειας
V	5	2	kWh/cycle	kWh/ciclo	kWh/portion	kWh/Trockenprogramm	kWh/πρόγραμμα
V	5	2	Based on standard test results for 'dry cotton' cycle	Sobre la base del resultato obtenido en un ciclo de secado normalizadas "algodón seco"	På grundlag af standardtest på programmer skabstørt bomuld	Auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung für das Programm "Baumwolle, schranktrocken"	Βάσει αποτελεσμάτων των πρότυπων δοκιμών για το πρόγραμμα "στέγνωμα βαμβακερών"
V	5	2	Actual consumption will depend on how the appliance is used	El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparto	Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvorledes apparatet benyttes	Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung der Art des Geräts ab	Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσεως της συσκευής
VI	6	3	Capacity (cotton) kg	Capacidad en kg de algodón	Kapacitet (bomuld) kg	Füllmenge (Baumwolle) kg	Περιεχόμενο βαμβακερά σε kg

FR	IT	NL	PT	FI	SW
Énergie	Energia	Energie	Energia	Energia	Energi
Sèche-linge	Asciugatrici	Droogtrommel	Secador de roupa	Kuivausrumpu	Torktumlare
Fabricant	Costruttore	Fabrikant	Fabricante	Tavarantoimittaja	Leverantör
Modèle	Modello	Model	Modelo	Malli	Modell
Économe	Bassi consumi	Efficiënt	Mais eficiente	Vähän kuluttava	Låg förbrukning
Peu économe	Alti consumi	Inefficiënt	Menos eficiente	Paljon kuluttava	Hög förbrukning
Classement selon son efficacité énergétique… sur une échelle de A (économe) à G (peu économe)	Classe di efficienza energetica… su una scala da A (bassi consumi) a G (alti consumi)	(Energie-efficiëntieklasse... op een schaal van A (efficiënt) tot G (inefficiënt)	Classe de eficiência energética… numa escala de A (mais eficiente) a G (menos eficiente)	Energiatehokkuusluokka asteikolla A:sta (vähän kuluttava) G:hen (paljon kuluttava)	Energieffektivitetsklass på en skala från A (låg förbrukning) till G (hög förbrukning)
Consommation d'énergie	Consumodi energia	Energieverbruik	Consumode energia	Energiankulutus	Energiförbrukning
kWh par cycle	kWh/ciclo	kWh per cyclus	kWh/ciclo	kWh/ohjelma	kWh/Torkomgång
Sur la base des résultats obtenus pour le cycle "blanc sec" dans des conditions d'essai normalisées	In base ai risultati di prove standard per il ciclo "asciugatura cotone"	Gabaseerd op de resultaten van een standaardtest voor de cyclus "droog katoen"	Com base nos resultados do ciclo normalizado "secagem de tecidos de algodão"	Perustuu vakio-oloissa mitattuun kulutukseen ohjelmalla "säilytyskuiva puuvilla"	Baserat på resultat från standardiserad provning av program för skåptorr bomull
La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil	Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato	Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt	O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho	Todellinen kulutus riippuu laitteen käyttötavoista	Verklig förbrukning beror på hur apparaten används
Capacité (blanc) kg	Capacità (cotone) kg	Capaciteit (katoen) kg	Capacidade (algodão) kg	Täyttömäärä (puuvilla) kg	Kapacitet (bomull) kg

Norāde			EN	ES	DA	DE	EL
Etiķete	Klaisfikācija	Pasūtījums pa pastu					
I pielikums	II pielikums	III pielikums					
X	11	7	Water consumption	Consumo de agua	Vandforbrug	Wasserverbrauch	Κατανάλωση νερού
	8		Drying time	Tiempo de secado	Tørretid	Trockenzeit	Χρόνος στεγνώματος
	11	6	Estimated annual consumption for a four-person household which normally dries using a drier	Consumo annual estimado de una familia de 4 personas que normalmente seca la ropa con la secadora	Anslået årligt forbrug for en husstand på fire personer, hvor der normalt benyttes tørretubmler	Geschätzter Jahresverbrauch eines Vier-Personen-Haushalts, der zum Wäschetrocknen normalerweise den Trockner benutzt	Η εκτιμώμενη ετήσια κατανάλωση τετραμελούς νοικυριού που κάνει τη συνήθη χρήση στεγνωτηρίου ρούχων
VII	12		Air vented	Extracción	Aftrækstørretumbler	Abluftrockner	Εξαγωγή
VII	12		Condensing	Condensación	Kondenstørretumbler	Kondensationstrockner	Συμπύκνωσις
VIII	13	6	Noise [dB(A) re 1 pW]	Ruido [dB(A) re 1 pW]	Lydeffektniveau (dB(A) (støj))	Geräusch (dB(A) re 1 pW)	Θόρυβος [dB(A) ανά 1 pW]
☒			Further information is contained in product brochures	Ficha de información detallada en los folletos del producto	Brochurerne om produktet indeholder yderligere oplysninger	Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten	Μια κάρτα με πληροφοριακές λεπτομέρειες
☒			Norm EN 61121	Norma EN 61121	Standard: EN 61121	Norm EN 61121	Πρότυπο EN 61121
☒			Electric drier label Directive 95/13/EC	Directiva 95/13/CE sobre etiquetado de secadoras	Direktiv 95/13/EF om energiemærkning af tørretumblere	Richtlinie 95/13/EG Wäschetrocknetikett	Οδηγία 95/13/ΕΚ για τις επισημάνσεις στα ηλεκτρικά στεγνωτήρια ρούχων

FR	IT	NL	PT	FI	SW
Consommation d'eau	Consumo di acqua	Waterverbruik	Consumo de água	Vedenkulutus	Vattenförbrukning
Temps de séchage	Tempo di asciugatura	Droogtijd	Tempo de secagem	Kuivausaika	Torktid
Consommation annuelle estimée d'une famille de 4 personnes utilisant généralement un sèche-linge électrique	Consumo stimato annou di una famiglia di quattro persone che generalmente utilizza l'asciugatrice per asciugare	Geshcat jaarlijks verbruik voor een huishouden van vier personen dat voor het drogen van de was normaal gebruik maakt van een droogtrommel	Consumo estimado anual de um agregado familiar de 4 pessoas que, geralmente, secam a sua roupa num secador	Arvioitu vuosikulutus nelihenkisessä perheessä, jossa pyykki tavallisesti kuivataan kuivausrummussa	Beräknad energiförbrukning per år för ett fyrapersonerhushåll som vanligen torkar i tumlare
Évacuation	Evacuazione	Luchtafvoersysteem	Extracção	Kosteuden ulos poistava	Frånluftstumlare
Condensation	Condensazione	Condensatiesysteem	Condensação	Kosteuden tiivistävä	Kondenstumlare
Bruit [dB(A) re 1 pW]	Rumore [dB(A) re 1 pW]	Geluidsniveau (dB(A) re 1 pW)	Nível de ruído [dB(A) re 1 pW]	Aäni (dB(A) re 1 pW)	Buller ([dB(A) re 1 pW)
Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure	Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata	Een kaart met nadere gegevens is opgenomen in de brochures over het apparaat	Ficha pormenorizada no folheto do produto	Tuote-esitteissä on lisätietoja	Produktbroschyrerna innehåller ytterligare information
Norme EN 61121	Norma EN 61121	Norm EN 61121	Norma EN 61121	Standardi EN 61121	Standard EN 61121
Directive 95/13/CE relative à l'étiquetage des séchoirs	Direttiva 95/13/CE sull'etichettatura delle asciugabiancheria	Richtlijn 95/13/EG: etikettering droogtrommels	Directiva 95/13/CE relativa à etiquetagem de secadores	Kiuvausrumpujen merkintöja koskeva direktiivi 95/13/EY	Direktiv om märkning av torktumlare 95/13/EG